

Barbinger Informationsblatt

Herausgeber: Gemeinde Barbing

Kirchstraße 1 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01/92 29-0 · Fax 0 94 01/8 03 95

www.barbing.de



Dezember 2009

Einwohnerzahl: 5.126

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ich wünsche Ihnen, dass Sie eine ruhige Adventszeit erleben dürfen und Zeit finden Rückschau zu halten auf das vergangene Jahr 2009.

In den Dörfern unserer Gemeinde wurden im vergangenen Jahr in enger Zusammenarbeit mit den Bürgerinnen und Bürgern umfangreiche und zukunftsweisende Baumaßnahmen durchgeführt. So erhält die Mitte Barbings, mit der Neugestaltung des Kirchplatzes, ein neues Gesicht. Zur Unterstützung der Eltern bei der Betreuung der Kinder wird in Sarching der Kindergarten erweitert. Mit der Neugestaltung des Dorfplatzes ist in Friesheim die Dorferneuerungsmaßnahme abgeschlossen worden. Die Bürger von Illkofen arbeiten intensiv an ihrem alten Schulhaus, das zum Vereinshaus umgebaut wird. Die Neugestaltung des Friedhofes haben die Eltheimer Bürger selbst in die Hand genommen. Diese Maßnahmen zeigen, dass sich unsere Gemeinde im Jahr 2009 mit Unterstützung der Bevölkerung weiter entwickeln konnte.

Im gesellschaftlichen Bereich ist vor allem das Engagement der Ortsvereine und Gruppen hervorzuheben, die eine Vielfalt von Veranstaltungen der Bevölkerung bieten, an der jeder teilnehmen und so menschliche Kontakte und gute Nachbarschaft pflegen kann.

Ich danke allen Bürgerinnen und Bürgern die in vielfältigster Weise engagiert an dem gesellschaftlichen Leben in den Dörfern mitwirken. Die Botschaft des bevorstehenden Weihnachtsfestes gibt uns die Hoffnung auf eine gute Zukunft. Ich bin sicher, wir können sie insbesondere in unserem unmittelbaren Lebensumfeld mitgestalten und erleben.

Deshalb darf ich Ihnen auch im Namen des Gemeinderates ein frohes Weihnachtsfest und Gottes Segen für das Jahr 2010 wünschen.

Albert Höchstetter
1. Bürgermeister



Informationen und »Bekanntmachungen«

Gemeinde-Info aktuell



zum Thema

Bereitschaft/Notfall - Bauhof Gemeinde Barbing
Telefon 0160 97862416

- 1 Häckselplatz Barbing**
Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger, am Häckselplatz keinen Bauschutt und sonstigen Müll zu entsorgen.
- 2 Öffnungszeiten des Wertstoffhofes**
Mittwoch 10 bis 12 Uhr, Freitag 14 bis 17 Uhr,
Samstag 9 bis 12 Uhr
- 3 Behindertenberatung des Gesundheitsamtes:**
Für Personen mit psychischen Behinderungen, chronisch-organischen Erkrankungen, Körper-, Hör- und Sehbehinderungen, Sprachauffälligkeiten sowie geistigen Behinderungen und deren Angehörige findet im Rathaus Neutraubling jeweils Donnerstag von 13.30 - 17.00 Uhr statt. Die Beratung ist vertraulich, sie steht jedermann offen und erfolgt kostenlos. Auf Wunsch können Hausbesuche durchgeführt werden.
Termine: 14. Januar, 11. Februar, 11. März, 08. April
- 4 Die nächsten Abfuhrtage sind:**
Restmülltonne: 28.12., 11.01., 25.01., 08.02.

Papiertonnen:
Gemeinde Barbing 12.01., 10.02., 11.03.
Sarching 04.01., 01.02., 01.03.

Umweltmobil: 19.03., 14.00 - 17.00 Uhr
Barbing, Wertstoffhof
08.05., 09.00 - 12.00 Uhr
Mintraching, Wertstoffhof
15.05., 08.00 - 12.00 Uhr
Obertraubling, Wertstoffhof

Aus dem Standesamtregister November bis Dezember 2009

Geburten

am 26.11. Stella Franziska Therese, Cornelia und Marco Arnold, Barbing
am 02.12. Paul, Andrea und Christian Hardt, Eltheim

Eltern, die der Veröffentlichung der Geburt ihres Kindes zustimmen, geben bitte unter der Tel. 0 94 01 / 92 29 17 Bescheid.

Sterbefälle

am 24.11. Helmut Rösler, Unterheising

Das nächste Barbinger Informationsblatt
erscheint voraussichtlich um den 29.01. (Nr. 01-10)

Annahmeschluss Dienstag, 19.01. **um 12 Uhr**

Änderungen durch nichtvorhersehbare Umstände möglich.

Apotheken-Notdienste

Der täglich wechselnde Dienst der Apotheken beginnt früh um 8.00 Uhr und endet am nächsten Tag um 8.00 Uhr.

18.12. Moritz-Apotheke, Neutraubling	
19.12. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim	
20.12. Neue-Apotheke, Neutraubling	
21.12. Regenbogen Apotheke, Obertraubling	
22.12. Adler Apotheke, Neutraubling	
23.12. Apotheke im Globus, Neutraubling	
24.12. St.-Michael-Apotheke, Köfering	
25.12. Engel-Apotheke, Barbing	
26.12. St.-Georgs-Apotheke, Obertraubling	
27.12. Moritz-Apotheke	
28.12. Schloß-Apotheke	14.01. Moritz-Apotheke
29.12. Neue-Apotheke	15.01. Schloß-Apotheke
30.12. Regenbogen Apotheke	16.01. Neue-Apotheke
31.12. Adler Apotheke	17.01. Regenbogen Apotheke
01.01. Apotheke im Globus	18.01. Adler Apotheke
02.01. St.-Michael-Apotheke	19.01. Apotheke im Globus
03.01. Engel-Apotheke	20.01. St.-Michael-Apotheke
04.01. St.-Georgs-Apotheke	21.01. Engel-Apotheke
05.01. Moritz-Apotheke	22.01. St.-Georgs-Apotheke
06.01. Schloß-Apotheke	23.01. Moritz-Apotheke
07.01. Neue-Apotheke	24.01. Schloß-Apotheke
08.01. Regenbogen Apotheke	25.01. Neue-Apotheke
09.01. Adler Apotheke	26.01. Regenbogen Apotheke
10.01. Apotheke im Globus	27.01. Adler Apotheke
11.01. St.-Michael-Apotheke	28.01. Apotheke im Globus
12.01. Engel-Apotheke	29.01. St.-Michael-Apotheke
13.01. St.-Georgs-Apotheke	30.01. Engel-Apotheke



*Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr*

**Praxis für Podologie
und Wundmanagement**
medizinische

Fußpflege

Beate Röhl

- Podologin mit Kassenzulassung -
- Wundexpertin ICW -

Meine Leistungen:

- ◇ med. Fußpflege mit Verlaufsdocumentation
- ◇ Spezialfußpflege für Diabetiker
ggf. in Verbindung mit Ihrem Hausarzt

Praxiszeiten und Tel. 09401/1084
Montag - Freitag 8.30 - 12.00 Uhr
Donnerstag 13.00 - 18.00 Uhr

Wenn gesundheitlich bedingt auch Hausbesuche

Neutraubling - Marktplatz 3 (BRK-Heim)

**Wir haben Urlaub vom 24.12.
bis einschl. 8.1.2010**
*Im neuen Jahr geht es
munter und gestärkt weiter.*

Jahresabschlussfeier des OGV Barbing

Zur traditionellen Jahresabschlussfeier des Obst- und Gartenbauverein Barbing begrüßte Vorsitzender Stefan Leyerer über 150 Mitglieder im Rathaussaal. Die Willkommensgrüße des Vorsitzenden galten nicht nur den Mitgliedern sondern auch dem dritten Bürgermeister Hans Thiel, den anwesenden Gemeinderäten und dem Kreisvorsitzenden Karl Pröbstl. Seine Dankesworte galten vor allem der guten Zusammenarbeit der Vorstandschaft, der Leitung der Gartenwachtel und allen fleißigen Helfern.



Gerade der Vorabend des ersten Advent, so der Kreisvorsitzender Karl Pröbstl in seinen Grußworten, sei der beste Zeitpunkt um Rückschau zu halten auf ein erfolgreiches Gartenjahr. Es wurde von den Mitgliedern der Obst- und Gartenbauvereine viel Engagement aufgebracht, um die Bewahrung und Pflege eines naturnahen Wohnumfeldes als Kulturaufgabe bewusst zu machen. Damit werde nicht nur die Lebensqualität gesteigert, sondern es werde auch ein Dienst an der Allgemeinheit geleistet, denn die 140000 Hektar Gärten in Bayern sind größer als die Naturschutzgebiete. Dritter Bürgermeister Hans Thiel zeigte sich geradezu überwältigt von der sehr gut besuchten Jahresabschlussfeier und dankte dem örtlichen OGV für die sehr gute Zusammenarbeit, der herausragenden Jugendarbeit sowie deren Beitrag an der Ortsgestaltung. Die Barbinger Landler sorgten für die musikalische Unterhaltung und Paul Neuhoﬀ trug mit seinen überaus amüsanten Geschichten zu einem erheitern den Abend bei. Im Rahmen der Jahresabschlussfeier konnten 22 Mitglieder für ihre langjährige Treue durch die Vorsitzenden Stefan Leyerer und Karl-Heinz Till sowie Kreisvorsitzender Karl Pröbstl geehrt werden. (siehe gesonderter Bericht) Die „Gartenwachtel“ überreichten die obligatorischen Weihnachtssterne. Mit Lebensbäumen hieß der OGV drei neue Erdenbürger willkommen. Hierüber konnten sich Christiane und Helmut Stierstorfer mit Tochter Anna, Claudia und Norbert Samberger mit Sohn Lukas und Katja und Oliver Papp mit Sohn Luca freuen. Während der Auszeichnung der Blumenschuck- und Gestaltungswettbewerbe wurden per Beamer die Bilder der 64 ausgezeichneten Gärten eingeblendet. Auf Kreisebene konnten Margret Haslbeck, Helmut Krause, Heinrich Krotki, Diethilde Kuhn, Thomas Röhl und Johanna Flotzinger mit Urkunden ausgezeichnet werden. Gespannte Erwartung gab es bei der Verteilung der Tombolapreise. Großen Spaß bereitete den Mitgliedern die „Rückwärts-Auktion“. Als krönenden Abschluss bekam jedes Mitglied ein Alpenveilchen.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Ehrungen beim OGV Barbing

Im Rahmen der Jahresabschlussfeier des OGV Barbing konnten 22 Mitglieder für ihre langjährige Treue mit Urkunden und Nadeln ausgezeichnet werden. Für 15 Jahre Mitgliedschaft und der bronzenen Nadel ausgezeichnet wurden: Brigitte Bauer, Herbert Brunner, Markus Brunner, Gilbert Cabarth, Karin Cabarth, Anton Englbrecht, Christa Englbrecht, Irmgard Niebauer, Richard Niebauer, Horst Oberhofer, Petra Oberhofer, Robert Seyller, Michael Wein und Josef Zellmer. Für 25 Jahre Mitgliedschaft konnten mit der silbernen Nadel ausgezeichnet und geehrt werden: Wilhelm Etz, Katharina Immer, Erika Reichl, Erna Schindwein, Hedwig Sommer und Johann Steinmaier. Seit 40 Jahren Mitglied im OGV sind: Georg Böhm und Barbara Auburger und konnten mit der goldenen Nadel ausgezeichnet werden. Bei den Ortsbegehungen zur Auswahl der Teilnehmer für die Gartenwettbewerbe sind wieder viele der Gärten aus Barbing positiv aufgefallen. Von 64 konnten sechs Mitglieder auf Kreisebene ausgezeichnet werden, aber auch allen anderen konnte für ihre Verdienste um einen lebenswerten Ort eine Urkunde des OGV Barbing verliehen werden. Für „Wohn- und Nutzgarten“: Rosa Bauer, Gerhard Böhm, Erika Hawel und Renate Kirchner. Für „Blumen an Balkonen und Fenstern“: Andrea Alscher, Stefanie Auburger, Christine Buchhauser, Annemarie Buckenleib, Lieselotte Frommer, Monika Gehringer, Alfred Graßl, Maria Himmelstoss, Theresia Jogsch, Helga Knott, Maria Knott, Erika Kralitschek, Herbert Kuczniery, Paul Lichteblau, Anna Mätzner, Hildegard Mulitze, Anna Parzefall, Brigitte Riedl-Biermeier, Thomas Röhl,



Anna Roß, Elisabeth Schrödl, Elisabeth Solleder, Gertraud Till, Edith Titze, Karin Weiß, Rupert Zach und Anneliese Zimmer. Für „Haus, Garten, Wohnen“: Irmgard Brandstetter, Elfriede Brücklmeier, Claudia Dorer, Maria Dürschl, Johanna Fellerer, Johanna Flotzinger, Manfred Fuxen, Ruth Gehringer, Margret Haslbeck, Edith Elbrich, Barbara Hendlmeier, Angela Hilpl, Rosmarie Himmelstoss, Herbert Judenmann, Ilse Kammerbauer, Helmut Krause, Diethilde Kuhn, Johann Maier, Manfred Meier, Annemarie Novak, Wilhelm Oppowa, Elfriede Raith, Elisabeth Regensburger, Andreas Rogner, Birthe Ruf, Edeltraud Schreiner, Hans Schuster, Christa Spreitzer, Helmut Stangl, Elfriede Stauber, Anneliese Steckel, Stefan Sulzer und Rosa Waas.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Änderungs-Schneiderei

Costantina Spinelli

Annahmestelle für Reinigung
und Mangelwäsche

Frühlingstr. 51, 93092 Barbing

Telefon (0 94 01) 26 24

Tägl. 8.30 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr

Mittwoch u. Samstag geschlossen

Donaumöwe Barbing ehrte die Vereinsmeister und Schützenkönige

Nach alter Tradition ermitteln die Schützen von Donaumöwe zum Ende des Schießjahres ihre Schützenkönige und Schützenlieseln, verbunden mit einem Preisschießen. Bei einem Ehrenabend wurden die Vereinsmeister, Könige und Schützenlieseln geehrt.

Schützenmeister Rudolf Brücklmeier begrüßte die zahlreichen Schützen und darunter besonders die Ehrenmitglieder und 2. Bürgermeisterin Elisabeth Regensburger. Die Teilnahme an den Schießabenden ist rückläufig beklagte Brücklmeier und bat zum neuen Schießjahr wieder um mehr Beteiligung. Positiv ist für die älteren Schützen das aufgelegt Schießen. Damit haben sich mehrere Schützen angefreundet und kommen wieder regelmäßig zu den Schießabenden. Die Jugend soll sich das als Vorbild nehmen und regelmäßig an den Schießveranstaltungen teilnehmen. Brücklmeier danke allen Spendern für die Preise, womit das Schießen aufrecht erhalten werden kann. 2. Bürgermeisterin Elisabeth Regensburger gratulierte den Preisträgern, Königen und der Schützenliesel. Sie übermittelte auch die Glückwünsche des Bürgermeisters. Den Geehrten dankte sie für die lange Treue zum Verein und wünschte allen Erfolg. Der Schützenverein ist bei allen Veranstaltungen vertreten und trägt zum guten Gesellschaftsleben im Ort bei. Sie wies auf ein neues Projekt in der Schule hin, welches Kinder in Anspruch nehmen sollten. Mit erfahrenen Schützen sollen wöchentlich Kinder für den Schießsport begeistert werden. Der Vorstand dankte sie für die gute ehrenamtliche Arbeit.



Überragende Ergebnisse erreichte Felix Danner. Die Vereinsmeisterschaft wurden das letzte Schießjahr wie folgt abgeschlossen: Luftgewehr: Meister Schülerklasse, Martin Kohler 82 Ringe; Jugendklasse, Felix Danner 183,27 Ringe vor Daniel Raith; Juniorenklasse, Tobias Raith 182,87 Ringe; Damenklasse, Elisabeth Kiefner 163,87 Ringe; Schützenklasse, Erwin Kiefner 183,92 Ringe vor Andreas Rogner (183,33) und Johannes Regensburger (182,6); Damenaltersklasse, Brigitte Betz 163, 2 Ringe vor Marianne Arnold (151,33); Seniorenklasse aufgelegt, Robert Klier 189,27 Ringe vor Raimund Raith (187,07) und Wilhelm Schmidt (182,87). Sieger aller Klassen wurde Erwin Kiefner mit 183,93 Ringen vor Andreas Rogner 183,33 Ringe und Felix Danner 83,27 Ringe. Meister Luftpistole: Jugendklasse, Felix Danner 153,53 Teiler; Schützenklasse, Andreas Rogner 181,33 Ringe; Herrenaltersklasse, Eduard Walter 174 Ringe; Seniorenklasse aufgelegt, Hubert Förster 183,73 Ringe. Meister aller Klassen: Andreas Rogner 181,33 Ringe vor Eduard Walter 174 Ringe und Felix Danner 153,53 Ringe. Den Eiuferpreis gewann Felix Danner mit dem Besuch von 34 Schießabenden vor Christian Danner (32) und Raimund Raith (26). Den Jahreswanderpokal von der Sparkasse gewann Christian Danner mit 80,24 Teiler, das beste Blattl hatte Christian Danner mit einem 2.6 Teiler. Den Jahreswanderpokal vom Autohaus Stierstorfer gewann Felix Danner mit 71,88 Teiler,

bestes Blattl Felix Danner mit 17,2 Teiler. Den Jugend-Jahreswanderpokal von Angelsport Rogner gewann Felix Danner mit 142,14 Teiler, das beste Blattl hatte Felix Danner mit 65.3 Teiler.

Am Königs-, Pokal- und Preisschießen beteiligten sich 39 Schützen mit Luftgewehr und 2 mit Luftpistole. Es waren 5 Schüler, Jugend- und Juniorenschützen, 10 Damen und 24 Herren. Ausgeschossen wurden neben König, Jugendkönig und Schützenliesel 13 Pokale. Weiter eine Meisterwertung und Sachpreise auf die Glückscheibe. Die Gedächtnispokale gewannen: Altbürgermeister-Raith-Gedächtnispokal, Anton Haidl mit 84,3 Teiler; Ehrenschiitzenmeister- Klemens-Gedächtnispokal, Raimund Raith 129,2 Teiler; Gerald- Ricker-Gedächtnispokal Johannes Regensburger 86,1 Teiler; Egon-Walter-Gedächtnispokal, Daniel Raith 59,1 Teiler; Johann-Fuchs-Gedächtnispokal, Raimund Raith 338 Teiler; Peter-Hagen-Gedächtnispokal, Hubert Förster 52,4 Teiler. Den Wanderpokal von Interfisch Rogner gewann Johannes Regensburger mit 45,2 Teiler. Den Sofie-Förster-Geburtstagspokal gewann Elisabeth Kiefner mit 60,4 Teiler. Raimund Raith war Gewinner des Franz-Dobner-Geburtstagspokals mit 74,1 Teiler. Der Rudolf-Brücklmeier-Geburtstagspokal ging an Daniel Raith mit 100,0 Teiler.

Gewinner der Glückscheibe war mit 17,7 Teiler Raimund Raith vor Erwin Kiefner (45,6) und Kurt Raith (48,5). Bei der Meisterscheibe war Erwin Kiefner mit 51, Ringen Sieger vor Johannes Regensburger 50 Ringe und Raimund Raith 49,6 Ringe. Den Andreas-Rogner- Jugend-Wanderpokal gewann Felix Danner mit 265 Teiler. Den Rudolf-Brücklmeier Jugend-Wanderpokal gewann Felix Danner mit 41,5 Teiler. Der Rudolf- Brücklmeier-Jugend- Geburtstagspokal ging an Tobias Raith mit 195,5 Teiler.

Höhepunkt war die mit Spannung erwartete Proklamation der Schützenliesel und der Schützenkönige. Das Ergebnis war geheim, genauso wie alle anderen Wertungen vom Königsschießen. Schützenkönigin wurde Sofie Förster mit 97,9 Teiler, Vizekönig ist Erwin Kiefner mit 184,6 Teiler. Jugendkönig wurde Felix Danner mit 229,6 Teiler, Vizekönig Daniel Raith mit 244,2 Teiler. Schützenliesel ist Brigitte Betz mit 363,2 Teiler.

Anlässlich der Königsfeier wurden auch Ehrungen vorgenommen. Für 25-jährige Vereins-treue wurde Michael Raith mit der Ehrennadel in Silber ausgezeichnet. Zu Ehrenmitgliedern wurden Sofie Förster, Reinhold Klemens, Siegfried Hegelich und Rosina Wagner ernannt. Schützenmeister Rudolf Brücklmeier dankte den Geehrten für die langjährige Treue zum Verein.

Bericht und Foto: Rudolf Schiekofer

Schützengesellschaft Donaumöwe Barbing e.V.

Ergebnisse der Rundenwettkämpfe:

(Gauliga – Luftgewehr B2)

25.11. Die Luftgewehrmannschaft gewann den Gauliga- Rundenwettkampf bei der SG Teugn 1919 II mit 1439:1424 Ringen. Es schossen: Andreas Rogner 373 Ringe, Christian Danner 363 Ringe, Daniel Raith 357 Ringe und Felix Danner 346 Ringe.

27.11. Die Luftpistolenmannschaft gewann den Sektionsliga-Rundenwettkampf gegen ‚Seerose‘ Neutraubling mit 1072:998 Ringen. Es schossen: Andreas Rogner 364 Ringe; Rudolf Brücklmeier 360 Ringe und Eduard Walter 348 Ringe,.

Termine:

18.12. 19.30 Uhr Weihnachtsschießen

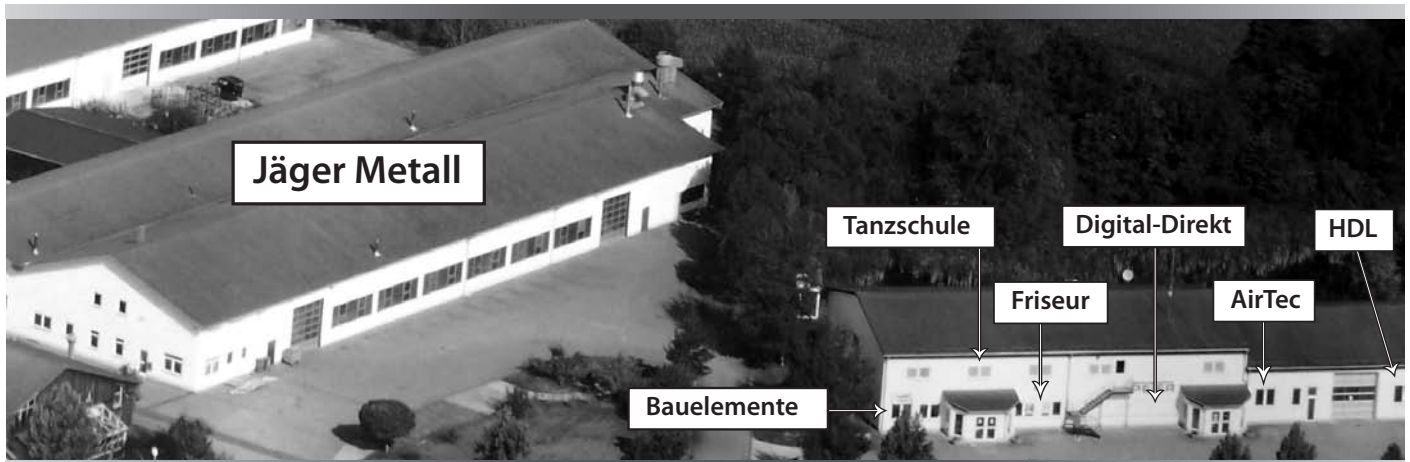
29.01. 20.00 Uhr Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

Weitere Termine werden jeweils in der Tageszeitung bekannt gegeben. Besuchen Sie uns auf der Homepage: www.donaumoeve-barbing.de

Die Schützengesellschaft Donaumöwe Barbing e.V. wünscht allen Mitgliedern, Bürgerinnen und Bürgern, Freunden und Gönnern des Vereins ein frohes und friedvolles Weihnachtsfest sowie ein gutes, gesundes und erfolgreiches Neues Jahr.

Gleichzeitig bedanken wir uns bei allen, die uns im vergangenen Jahr in irgendeiner Weise unterstützt haben sowie allen Freunden und Gönnern des Vereins. Die Vorstandschaft

Gewerbegebiet Unterheising, Von-Miller-Straße 2 bis 6



Metallverarbeitung Jäger GmbH

- Blechverarbeitung
- Schlosserei
- Industrielackierung
- Treppen- und Geländerbau

Telefon 0 94 01 / 86 07 · Fax 0 94 01 / 14 99

AIRTEC FILTERMANAGEMENT

WIR FILTERN IHRE LUFT

Luftfilter · Beratung · Service

T. 09401 - 528 23 20 | Von-Miller-Str. 2 | 93092 Barbing
 F: 09401 - 528 23 21 | info@airtec-filtermanagement.de

Meisterfachbetrieb für



- Fliesen und Natursteine
- Gas - Wasser - Sanitär
- Heizungsanlagen

Badrenovierungen aus einer Hand

Gerhard Dietl
 Von - Miller - Straße 2
 93092 Barbing

Telefon: 09401 / 880 99 58
 Telefax: 09401 / 880 99 59
 Mobil: 0171 / 209 10 38

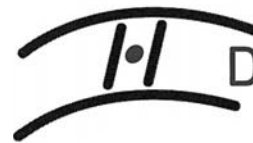


Wir bieten:

- Gesellschaftstanz Standart/Latein vom Grundkurs bis zum Tanzkreis
- Hochzeitskurse · Discofox
- Salsa · Boogie Woogie
- Dance for Fans (Videoclipptanzen)
- Kindertanz · Tanz-Workout
- ... und jeden Sa. Übungsabend ab 20.00 Uhr

Von-Miller-Straße 2
 93092 Barbing-Unterheising
 Tel.: 09401-60 79 3 79
 Mobil: 0160 - 94 77 59 05

www.Tanzschule-Gumbrecht.de



Digital-Direkt GmbH
 Kopier- und Drucklösungen

Digital-Direkt GmbH
 Von-Miller-Str. 2
 93092 Barbing-Unterheising
www.digital-direkt.net

Tel.: +49 (0) 9401 5269684
 Fax: +49 (0) 9401 5269693
 Mob.: +49 (0) 9401 176 24051720
 eMail: m-steller@digital-direkt.net

Ihr kompetenter Partner für Neubau und Renovieren



Sehen Sie sich die Dauer-Ausstellung mit mehr als 40 Original-Mustern an!

Holz- und Kunststoff-Fenster
 Haus- und Zimmer-Türen
 Rolläden · Insektenschutzgitter
 für Neu- und Altbau

Von-Miller-Str. 2
 93092 Barbing
 Tel.: 09401 / 52 76 773
www.linner.de · linner@linner.de

Friseurmeisterin

Barbara Jäger

Von-Miller-Strasse 2
 93092 Barbing
 Gewerbegebiet Unterheising
 Tel.: 09401 / 524903

Öffnungszeiten:
 Mo. - Mi. nach Vereinbarung
 Do.: 8.00 - 19.00 Uhr
 Fr.: 8.00 - 18.00 Uhr
 Sa.: 8.00 - 13.00 Uhr
 Wir arbeiten nach Termin!

Kinderbibeltag in Barbing

„Der Sturm auf dem See - Jesus rettet die Jünger“ dieses Thema stand im Mittelpunkt des Kinderbibelnachmittags in Barbing. Fast 70 Grundschüler folgten der Einladung der Pfarrei sich auf unterhaltsame und doch lehrreiche Weise mit dem biblischen Thema auseinanderzusetzen. Viel Zeit hatten die beiden Organisatorinnen des Kinderbibeltags, Pfarrreferentin Simone Kammermeier und Diplom-Theologin Marianne Schubert im Vorfeld investiert, der im Rahmen des Pfarrjubiläums „50 Jahre Pfarrei Barbing“ statt fand. Unterstützung fanden die Organisatorinnen bei zwölf ehrenamtlichen und freiwilligen Helfern aus der Pfarrei Barbing und Illkofen. Nach der Begrüßung der Kinder in der Aula der Grundschule Barbing mit einem gemeinsamen Lied, verfolgten die Kinder gespannt das Schattenspiel zur biblischen Geschichte. Die Akteure Eva Hendlmeier, Sarah Hildebrand, Sonja Schindlbeck und Nathalie Karl begeisterten die Erst- bis Viertklässler mit ihrer Aufführung und der Kinderbibeltag begann schon mit einer spannenden Geschichte: Die Jünger von Jesus geraten auf dem See Genezareth in einen schlimmen Sturm, aber Jesus rettet seine Jünger. In sieben Gruppen aufgeteilt, beschäftigten sich die Kinder dann spielerisch mit dem Inhalt des Bibeltextes. In der abschließenden Andacht brachten sie auch ihr gemeinsam gebasteltes Schiff mit. Vor allem bei den selbst formulierten Gebeten und Fürbitten der Kinder, die dazu ein Teelicht entzündeten, gaben die Kinder noch einmal einen Eindruck von dem wider, was sie an diesem Tag erlebt und gelernt hatten, dass Jesus auch im Sturm bei allen ist.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

TV Barbing

Die Vorstandschaft des TV Barbing wünscht allen Bürgern von Barbing und Irl, ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück, Gesundheit und Erfolg im Jahr 2010.

Unser Dank gilt allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern des Vereins für die großartige Unterstützung und Spendenbereitschaft im zu Ende gehenden Jahr.

Turnverein Barbing 1926 e. V.

Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen am Freitag, den 15. Januar 2010, um 19.30 Uhr im Gasthaus Deutsch

Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung und Totenehrung
2. Verlesen des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2009
3. Bericht des 1. Vorstandes
4. Bericht zur Mitgliederentwicklung
5. Bericht des Kassiers
6. Bericht des Jugendvorstandes
7. Berichte der Abteilungsleiter
8. Bericht der Kassenprüfer mit Entlastung
9. Ehrungen
10. Bestimmung des Wahlausschusses
11. Neuwahlen
12. Beschluss über die Mitgliedsbeiträge
13. Grußworte
14. Sonstiges, Wünsche und Anträge

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Bitte kommen Sie recht zahlreich zur Jahreshauptversammlung. Sie werden umfassend über „Alles“ aus dem Vereinsleben des Jahres 2009 informiert.

Die Vorstandschaft

Miteinander & füreinander leben! **weidlich**
Kommunikationspflege von Mensch zu Mensch



„HIER FÜHLE ICH MICH ZU HAUSE.“

Kommunikationspflege von Mensch zu Mensch.
DIE BESSERE PFLEGE.

vollstationäre Pflege	C	Lebenszentrum Obertraubling
Kurzzeitpflege	C	
Fachabteilung für Patienten mit schweren erworbenen Hirnschädigungen	C	Josef-Wieland-Straße 1-3 93083 Obertraubling Telefon 09401 / 52 50 Telefax 09401 / 52 51 25
Fachabteilung für Patienten mit chronischer Ateminsuffizienz	C	
Fachabteilung für demenziell erkrankte Menschen	C	obertraubling@weidlich-pflege.de
klinische Nachsorge	C	www.weidlich-pflege.de
Betreutes Wohnen	C	
ambulanter Pflegedienst	C	

Besuchen Sie unser Haus völlig unverbindlich und informieren Sie sich über die Idee von der Kommunikationspflege von Mensch zu Mensch.
Oder rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie.

Schreibwaren
Geschenkartikel

KUNTERBUNT

Zeitschriften
Spielwaren

Vielen Dank an unsere Kunden,
die uns im vergangenen Jahr
ihr Vertrauen geschenkt haben.

Wir wünschen Ihnen besinnliche
und erholsame Weihnachtsfeiertage
und dass Ihre Wünsche für das neue
Jahr in Erfüllung gehen.

Bischof-Sailer-Straße 7
93092 Barbing
Tel. 09401 - 5261001
Fax 09401 - 5261003

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8:30 - 19:00 Uhr
Sa 8:30 - 16:00 Uhr
Inh. Christine Bögerl

Bauabnahme am Dorfplatz von Friesheim

Nach 12 Wochen Bauzeit ist die Umgestaltung der Dorfmitte von Friesheim mit der Bauabnahme abgeschlossen. Vor gut eineinhalb Jahren wurde in der Bürgerversammlung der Startschuss für das neue Projekt „Dorfplatzgestaltung“ mit einer breiten Bürgerbeteiligung und Themensammlung gegeben. Die Agenda-Arbeitsgruppe hatte zudem eine Befragung der Anlieger durchgeführt. Hieraus entwickelte sich ein Konzept auf Basis der Wünsche der Bürgerschaft und Architekt Manfred Baumgartner wurde mit der Umsetzung der Planungen betraut.



Durch die Pflasterung des Dorfplatzes, der Gehwege und der Straßeneinmündung zum Lohweg bildet der Dorfplatz von Friesheim ein harmonisches Bild. Durch den Abriss des alten Raiffeisengebäudes und Abbau des hölzernen Bushäuschens ist eine Aufweitung entstanden, von der vor allem die anliegenden Häuser profitieren. Es sind mehrere Grünflächen und bereits vorhandene Bäume wurden in die Gestaltung miteinbezogen. Bürgermeister Albert Höchstetter resümierte, dass

es sich als gute Idee erwies, die Identität der Friesheimer, als eines der ältesten Fischerdörfer, durch einen Brunnen zu stärken. Bildhauer Markus Würmer hatte ein 1:1 Styropor-Modell seines Brunnens mitgebracht, der ein besonderer Blickfang des Dorfplatzes werden wird. Das Bushäuschen wurde durch eine offen gestaltete Unterstellhalle ersetzt, an deren Rückseite ein Aushangkasten für öffentliche Mitteilungen integriert wurde. Wie Bürgermeister Albert Höchstetter betonte, wurden bei der Abnahme alle durchgeführten Gewerke der ausführenden Firmen in Augenschein genommen und dabei festgestellt, dass die Firmen nicht nur flott, sondern auch sehr sauber gearbeitet haben. In das Konzept füge sich das LED-Licht des Unternehmers Christian Sander hervorragend ein, so das Gemeindeoberhaupt. Dank so der Bürgermeister gehe bei der Finanzierung der Umbaumaßnahme insbesondere an das Amt für Ländliche Entwicklung des Freistaates Bayern, das die Gemeinde mit 50 Prozent unterstützt.

Dies wird bei der Einweihung im nächsten Jahr entsprechend zu feiern und zu würdigen sein.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Martin Grundner

Garten- und Landschaftsbau



- Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten rund ums Haus mit Granit- und Betonsteinen
- Baggerarbeiten aller Art

Brunnstraße 5 · 93092 Barbing-Altach

Tel. 0 94 81 - 81 04 · Mobil 0160 - 90 51 36 46

Metzgerei Karl Reichl & Sohn GbR

Friesheim • Hauptstraße 19 • Telefon (0 94 03) 14 92

Die Metzgerei Reichl versorgt Sie, liebe Kunden, auch in der Weihnachtszeit mit frischem, aus eigener Schlachtung stammenden Milchkalb- und Schweinefleisch, sowie ausgereiftem Rindfleisch. Sie erhalten unsere erstklassigen und prämierten Wurstwaren in gewohnter Spitzenqualität. Wie jedes Jahr zu Weihnachten bieten wir Ihnen Mettenwürste aus schlachtwarmen Fleisch an.

Unsere Weihnachtsangebote:

Spanferkel ein knuspriger Braten	1 kg	7,50 €
Rinderlende ausgereift	100 g	1,59 €
Geräuchertes prämierte Qualität	100 g	1,19 €
Kesselfrische Weißwürste	100 g	0,69 €
Festtagsaufschnitt mit Schinken	100 g	0,99 €

Unser Schlachtvieh beziehen wir von folgenden Landwirten:
 Rind: Albin Beer, Demling, Kalb: Johann Eich, Donaustauf,
 Schwein: Georg Dettenkofer, Gebelkofen

**Das Team der Metzgerei Reichl wünscht allen Kunden
 ein gesegnetes Weihnachtsfest
 und ein gutes neues Jahr!**



Bibliotheksleiterinnen aus Oberpfalz und Niederbayern zum Erfahrungsaustausch in Barbing

Auch das 8. Treffen der Bibliotheksleiterinnen aus Oberpfalz und Niederbayern, die sich zweimal jährlich in den Räumen von örtlichen Büchereien treffen, bot wieder reichlich Gelegenheit zum Erfahrungsaustausch. Jüngst war die Gemeindebibliothek Barbing mit Leiterin Petra Ziegler Gastgeber. Insgesamt hatten sich 15 Leiterinnen in den Räumen der Bücherei eingefunden.



Die Moderation des Erfahrungsaustausches übernahm Diplom-Bibliothekarin Ingrid Schneider von der Landesfachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen, Außenstelle Regensburg. Bürgermeister Albert Höchstetter, der die Damen willkommen hieß, betonte, dass die Bücherei von den Bürgern sehr gut angenommen werde, was nicht zuletzt daran liege, dass man großen Wert auf Aktualität lege. Nach einem kurzen Bericht der einzelnen Teilnehmer über Neuigkeiten sowie Veranstaltungen aus ihren Bibliotheken wurde die Barbinger Bibliothek von der Erfahrungsgruppe genauer unter die Lupe genommen. Die Leiterinnen teilten sich in vier Arbeitsgruppen auf und nahmen jeweils die Bereiche Romane, Sachliteratur, Kinder- und Jugendliteratur sowie „Non-Books“ und Eingangsbereich mit Theke in Augenschein. Vorrangiges Ziel bei dieser Analyse ist es, Verbesserungsvorschläge für eine noch effizientere und leseorientiertere Bücherei zu erarbeiten und Anregungen für die eigenen Büchereien mit zunehmen. Besonders begeistert waren die Damen jedoch von den historischen Räumlichkeiten und den fahrbaren Regalen, die es der Barbinger Bücherei erlauben, den Raum im Nu umzugestalten und für verschiedene Veranstaltungen zu nutzen. Die fachkundigen Bibliotheksleiterinnen zogen ein überwiegend positives Resümee, hatten aber auch einige Anregungen mit Verbesserungsvorschlägen von Präsentation und räumlicher Gestaltung parat.

(Bericht: Petra Ziegler u. Christine Kroschinski,
Bild: Petra Ziegler)

Nikolaus besucht Männerchor

Die Sänger des Männerchors waren bei der letzten Probe überrascht, als es plötzlich an der Tür klopfte und der Nikolaus mit Knecht Ruprecht eintrat.



Es war kurz vor Ende der Probe für die Weihnachtsfeier im Seniorenheim in Eggmühl. Alle warteten auf die Nikolausfeier, die um diese Zeit schon Tradition ist. Der Nikolaus hatte über den Chor und die Sänger nur Gutes zu vermelden. So brachte Knecht Ruprecht auch nicht einschreiten. Zur Feier des Tages gab es warmen Leberkäse, wozu auch der Nikolaus und Knecht Ruprecht eingeladen wurden. Bericht und Foto Rudolf Schiekofer

Männerchor Barbing e.V.

Der Männerchor Barbing e.V. wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern sowie allen

Bürgern ein Frohes und friedvolles Weihnachtsfest sowie ein gutes, gesundes und erfolgreiches Jahr 2010.

Bei dieser Gelegenheit bedanken wir uns bei allen, die uns im Jahre 2009 in irgendeiner Weise unterstützt haben sowie allen Freunden und Gönnern des Männerchors. Die Vorstandschaft

Friseur

SCHNITTKUNST

Wir bedanken uns
für das Vertrauen und
wünschen frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Bischof-Sailer-Str. 7 · 93092 Barbing
Tel.: 09401 9139922 · Inh. Marion Haimerl



Wir wünschen

**fröhliche Weihnachten und einen
guten Rutsch in`s neue Jahr.**

Telefon 0 94 01/52 84 85

Traunreuter Str. 15 · Neutraubling · Fax 0 94 01/52 84 86

Glasbruch Sofortdienst

Christbaum in Gemeindebücherei ist der schönste in der Gemeinde

Auch die Gemeindebücherei Barbing trägt mit ihrem geschmückten Christbaum zur stimmungsvollen Atmosphäre von Advent und Weihnachten bei. In diesem Jahr waren alle Kinder aufgerufen, mitzuhelfen und den Christbaumschmuck in der Bücherei zu bemalen und anschließend den Christbaum damit zu schmücken.



Etwa 30 Kinder und deren Eltern konnte Juliane Eicher in der Bücherei begrüßen. Am Ende schmückten unzählbar viele Sterne, Engel, Tannenbäumchen, Eichhörnchen, Vögelchen und Nikoläuse den Baum, die von den Kindern in allen Farben und mit viel Glitter bemalt und verziert wurden. Die vorgefertigten Figuren aus Karton, stammen von der örtlichen Kartonaugenfabrik Dinkhauser. Am Ende waren alle Kinder überzeugt, das ist der schönste Christbaum im Gemeindebereich.
Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Gemeindebücherei

Wir machen Ferien!

Die Bücherei ist vom 24.12.2009 bis einschließlich 8. Januar 2010 geschlossen! Letzte Ausleihe ist am Mittwoch, 23. Dezember 2009! Ab Dienstag, 12. Januar 2010, sind wir wieder für Sie da. Wir wünschen allen unseren Lesern ein ruhiges und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2010!

Das Bücherei-Team freut sich auf Ihren Besuch!



Gemeindebibliothek online erreichbar!

Bereits seit dem letzten Jahr bieten wir unseren Lesern die Möglichkeit, per Internet den Buchbestand der Gemeindebibliothek zu recherchieren, Medien vorzubestellen und die ausgeliehenen Medien zu verlängern! Der Zugang dazu geht über die Homepage der Gemeinde Barbing [www.barbing.de/Rathaus/Bücherei/Findus-Online-Katalog](http://www.barbing.de/Rathaus/Buecherei/Findus-Online-Katalog). Viel Spaß beim Stöbern!

Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag	10 – 12 Uhr
Mittwoch	15 – 18 Uhr
Freitag	16 – 20 Uhr

Vorankündigung: Angebot eines „Literarischen Dämmerchoppens“

Ab März findet einmal im Monat in der Bücherei ein „Literarischer Dämmerchoppen“ statt.

Beim ersten Treffen tauschen wir unsere Gedanken zu dem Buch „Grabenkämpfe“, einem Krimi aus Regensburg aus. Das Buch kann in der Bücherei ausgeliehen werden.

Das Büchereiteam würde sich über zahlreiche Anmeldungen und Anfragen in der Bücherei freuen.



Feuerwehrball 2010



Am 23.01.2010 findet im Rathaussaal unser alljährlicher Feuerwehrball statt.

Für die musikalische Umrahmung sorgt die Tanz- und Stimmungskapelle **Sax`n di.**

Zusätzlich wird eine Showeinlage durch die **Sarchinger Prinzengarde** geboten.

Die Kartenreservierung ist ab sofort bei Johannes Regensburger (Mobil: 0175 2040483) möglich.

Die Kartenausgabe erfolgt am 06.01.2010 von 10:00 – 12:00 Uhr im Rathaus-Cafe.

Auf ihren Besuch freut sich die Freiwillige Feuerwehr Barbing e.V.

Einladung zur Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Barbing e.V.

am Montag, den 5. Januar 2010 um 19.30 Uhr im
Rathaussaal

Tagesordnung:

1. Begrüßung
Gedenken der verstorbenen Mitglieder
2. Verlesung der letzten Niederschrift
3. Bericht des 1. Vorstandes
4. Bericht des 1. Kommandanten
5. Bericht des Jugendwartes
6. Bericht des Leiters des Atemschutzes
7. Kassenbericht
8. Kassenprüfbericht
9. Entlastung der Vorstandschaft
10. Neuwahlen
11. Grußwort des 1. Bürgermeisters
12. Ehrungen
13. Verschiedenes und Anträge

Die Vorstandschaft der FF Barbing e.V.

**Besuchen Sie uns auch unter
www.ff-barbing.de**

Senioren-Adventsfeier in Barbing

Ein festlicher Jahreshöhepunkt der Seniorenarbeit der Gemeinde Barbing ist seit vielen Jahren die traditionelle Adventsfeier im Rathaussaal Barbing, zu der die Gemeinde die älteren Mitbürger einlädt. Auch in diesem Jahr sind wieder über 240 Senioren der Einladung der Gemeinde gefolgt um sich mit einem stimmungsvollen bunten Rahmenprogramm auf die Weihnachtszeit einstimmen zu lassen.

Stellvertretende Bürgermeisterin Elisabeth Regensburger hieß die Gäste willkommen, darunter Bürgermeister Albert Höchstetter, eine große Anzahl an Gemeinderäten sowie Pfarrreferentin Simone Kammermeier. „Weihnachtsfreude lebt davon, dass wir sie mit anderen teilen“ zitierte Elisabeth Regensburger Kurt Kräß, in ihren Grußworten. Daher sei es besonders wichtig, dass man wieder zusammen kommen konnte um zu feiern und die Weihnachtsfreude zu teilen.

Auch Bürgermeister Albert Höchstetter gab seiner Freude über den sehr guten Besuch Ausdruck, sei dies doch ein Zeichen der lebendigen Dorfgemeinschaft, die von vielen Vereinen und aktiven Gruppen getragen werde. „Es nehme sich Eins um



Kammermeier beleuchtete den Advent aus christlicher Sicht. Mit einem heiteren sowie besinnlichen Programm bereicherten die Jugendblaskapelle Barbing, unterstützt von den Aubachmusikanten unter Leitung von Sabine Schwed, der Männerchor Barbing unter Leitung von Thomas Spreiter, der Männer-Dreigesang mit Hans-Peter Landsmann, Gerhard Böhm und Reinhard Baumer den Nachmittag. Hans-Peter Landsmann rundete mit Texten aus dem Buch „ich wünsch dir einen Engel“ das besinnliche Programm ab. Zur großen Erheiterung der Barbinger Senioren gab die Kinder-Laienspielgruppe unter Leitung von Christine Leyerer einen kleinen Einblick in die „Schutzengelschule“, die am Ende zu der Erkenntnis kamen, dass es im Himmel nicht immer zackig, preußisch zugehen muss, sondern dass es auch ganz gut mit bayerischer Gemütlichkeit klappt. Elisabeth Regensburger dankte zum Abschluss den zahlreichen Gästen sowie den Mitwirkenden und hoffte mit diesem besinnlichen und doch unterhaltsamen Nachmittag den anwesenden Senioren eine Freude bereitet zu haben. Zum Abschied konnte jedem noch ein kleines Geschenk überreicht werden. Bericht und Fotos: Christine Kroschinski



Nikolausfeier der

Ministranten Barbing und Sarching

Bei der traditionellen Nikolausfeier der Ministranten aus Barbing und Sarching konnte Pfarrer Dr. Werner Konrad zu seiner Freude fast 100 Ministranten und deren Eltern im Gasthaus Deutsch aufs herzlichste Willkommen heißen. Beim gemütlichen Beisammensein mit Plätzchen und herzhaften Bratwurstsemmeln wurde mit einer Dia-Show auf das vergangene Jahr zurück geblickt. Ein besonderes Vergelt's Gott sagte Pfarrer Dr. Werner Konrad den fleißigen Ministranten und Oberministranten sowie den Gruppenleitern für ihren zuverlässigen Dienst. Auf besondere Weise wurde vor allem den scheidenden Oberministranten Fabian Kaptein, Josef Böhm und Michael Sauerer sowie den Gruppenleiterinnen Steffi Wiedemann, Caroline Hecht und Kerstin Schön, die sich leider entschuldigenden lassen musste, gedankt. Auch der Heilige Nikolaus (Christian Schindlbeck) hatte die Feier nicht vergessen und stattete der Ministrantenschar einen Besuch ab. Fast hätte es nur lobende Worte gegeben, wäre nicht der „Waldschrat“ aufgetaucht, der einen Brief „vom Sprecher der Heiligen Leiber aus Waldsassen“

überbrachte. Hier hatten die Ministranten im Sommer für eine Woche ihr Lager aufgeschlagen. Nachdem die „Minis“ Besserung gelobten, konnte Pfarrer Dr. Werner Konrad zur großen Freude der Ministranten auch in diesem Jahr wieder Bücher als Geschenke für den hervorragenden Dienst am Altar überreichen. (Bericht und Foto: Christine Kroschinski)



Neue Straßenbeleuchtung am Dorfplatz in Friesheim

Die Gemeinde Barbing und E.ON Bayern setzen in Friesheim auf LED-Technologie und die innovative Entwicklung des Unterheisinger Unternehmers Christian Sander, Inhaber der Firma Hieber. Bürgermeister Albert Höchstetter, stv. Bürgermeisterin Elisabeth Regensburger, Christoph Henzel, Mitglied der Geschäftsleitung E.ON Bayern AG und Unternehmer Christian Sander haben am neu gestalteten Dorfplatz von Friesheim die neue Beleuchtungsanlage in Betrieb genommen. Zehn herkömmliche Castor-Straßenlaternen mit LED-Technik erleuchten Dorfplatz und Straßenbereich.



Bürgermeister Albert Höchstetter betonte, dass man mit diesem Feldversuch der Entwicklung aus dem Hause Hieber eine Öffentlichkeit geben möchte, denn es ergäbe keinen Sinn, immer nur darüber zu diskutieren. Sander ist es gelungen eine LED-Beleuchtung zu konstruieren, die in die vorhandenen Castor-Leuchten problemlos eingebaut werden kann. Bürgermeister Höchstetter freute sich besonders, dass auch E.ON Bayern sage, dies ist zukunftsweisend und wir machen mit. Hier gebühre E.ON Bayern ein großes Kompliment. Die Querverbindung mit

einem örtlich ansässigen Wirtschaftsunternehmen, der Gemeinde Barbing als regionaler Partner und E.ON als Versorgungsunternehmen ist geschaffen um gemeinsam Erfahrungen sammeln zu können für den zukünftigen LED-Einsatz in der Straßenbeleuchtung. Regionalleiter der E.ON Bayern AG, Christoph Henzel stimmte Bürgermeister Höchstetter zu, man sei froh, dass man diese Erfahrungen gemeinsam mit der Kommune Barbing machen könne und zudem einen verlässlichen Partner gefunden habe. Besonders wichtig erscheine Henzel in diesem Zusammenhang, dass man aufgrund dieser Verlässlichkeit davon ausgehen könne, dass die Ergebnisse dieser Testphase objektiv seien, weder beschönigt noch madig gemacht werden. Der Einsatz dieser innovativen Technik am Dorfplatz von Friesheim soll weitere Aufschlüsse über den Einsatz von LED-Systemen zur Straßenbeleuchtung liefern. Bedeutend sieht Bürgermeister Höchstetter auch, dass man die bestehenden Straßenlaternen stehen lassen könne und nur die Leuchtmittel tausche. Von Vorteil sieht man bei LED (Light Emitting Diode), dass sie neben einer langen Lebensdauer und kompakten Abmessungen auch eine sehr hohe Lichtausbeute bieten. In Verbindung mit technisch innovativen Lichtoptiken erreichen sie eine exakte Lichtlenkung dorthin, wo das Licht auf der Straße gebraucht wird. Zudem bieten sie komplette Dimmbarkeit und den Wegfall der sogenannten Einbrennzeit, damit steht die volle Lichtleistung sofort zur Verfügung. Auch die Kosteneinsparungen sind nicht zu verachten, da der Energieverbrauch um 75 Prozent reduziert werden kann, zudem führt der Einsatz von LED-Beleuchtung zu einer geringeren Umweltverschmutzung. Christian Sander erläuterte, dass man planerisch bereits die „nächste Generation“ in Arbeit habe. Mit der „nächsten Generation Linse“ erziele man die benötigte Reichweite mit einem rechteckigen Abstrahlungsbereich, das Licht komme genau dorthin wo es nötig ist. Christoph Henzel zeigte sich an den Erläuterungen von Christian Sander sehr interessiert, jede Entwicklung einer Technologie gehe schrittweise voran, so der Regionalleiter.

(Bericht und Foto: Christine Kroschinski)

Autosattlerei & Polsterei Maier



Fahrzeuginnenausstattungen

Oldtimerausstattungen · Motorradsitzbänke

Flugzeug- und Bootsausstattungen

Sonderanfertigungen für antike u. moderne Möbel

Polsterarbeiten · Polsterreparaturen

Cabriovertische

93090 Bach/Donau · Waldweg 17

Tel. 09403 / 967441 · Fax 967442

Mobil: 0173/5677547

E-Mail: polsterei.maier@gmx.de

www.polsterei-maier.de

Frohe Festtage

und ein gesundes,

glückliches Jahr 2010

wünscht Ihnen



FRISEUR Raith

Regensburger Straße 6 · 93092 Barbing

Telefon 0 94 01 / 34 75

Heiligabend 24.12. und Silvester 31.12.09

haben wir von 8.00 - 12.30 Uhr für Sie geöffnet.

Vom 01. bis 06. Januar machen wir Urlaub.

Bericht zur letzten Gemeinderatssitzung

In der Gemeinderatssitzung am 1. Dezember 2009 hat der Gemeinderat eine neue Friedhofs- und Bestattungssatzung, sowie eine Werbeanlagensatzung erlassen. Die Friedhofs- und Bestattungssatzung enthält u.a. überarbeitete Gräbermaße, die den teilweisen neuen Friedhöfen angepasst wurden. Die Satzung über die Anforderungen an Werbeanlagen soll den „Werbekinderschilderwahn“ entgegenwirken, um ein gepflegtes Ortsbild zu erhalten.

Dem Antrag von Johann Heitzer zur Feldauffüllung wurde stattgegeben. Herr Wiktor Schwarz wurde in Barbing eine Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes, hinsichtlich der überbaubaren Flächen zur Errichtung eines Gewächshauses und Carports erteilt.

Im Sommer d.J. hat die Gemeinde Barbing in Zusammenarbeit mit den Jagdgenossenschaften über 20 Kilometer Feldwege saniert. Die Gesamtkosten der Maßnahme beliefen sich auf über 30.000 €. Diese Kosten werden nun pro Km auf die jeweiligen Jagdgenossenschaften aufgeteilt. Dabei ergeben sich ca. für: Barbing 2.500 €, Sarching 4.500 €, Illkofen 3.800 €, Eltheim 4.700 € und Gemeinde Barbing 14.000 €.

Im Bereich der Margarettenstraße – Aternweg wird die vorhandene Straßenbeleuchtung um drei Lampen erweitert. Die Freiwillige Feuerwehr Sarching beschafft ein zusätzliches Feuerwehrfahrzeug (Mannschaftsbus) in Eigenregie. Der Gemeinde entstehen dadurch keinerlei Kosten.

Schützenverein Gemütlichkeit Sarching

Rundenwettkampfergebnisse :

Die erste LP-Mannschaft verlor den Wettkampf in der Bezirksoberliga gegen Seerose Neutraubling mit 1413 : 1432 Ringen. Die Schützen erzielten: Raith Martin 366, Menath Hans 351, Wolfert Birgit 349, Raith Gerhard 347. Die zweite LP-Mannschaft verlor gegen Donaumöve Barbing 1019 : 906 Ringen.

Doblinger Petra 351, Ehbauer Günther 329, Goertz Hubert 226 R. Den Jugend-RWK gegen Neutraubling gewannen wir mit 514 : 483 Ringen. Lotter Christin 191, Meier Susanne 163, Maydl Tobias 160, Brücklmeier Alex 143. Die 1.LP verlor gegen Laaber mit 1451 : 1416 R. Raith Martin 365, Menath Hans 361, Wolfert Birgit 352, Raith Gerhard 338 R. Auch unsere 1.LG-Mannschaft verlor gegen Oberhinkofen mit 1514 : 1473 Ringen. Lotter Christin 379, Menath Hans 370, Zweckerl Florian 366, Zweckerl Michael 358. Am Freitag, dem 20. Nov. organisierte die Vorstandschaft - besonders Renate Poeplau - eine Werksbesichtigung bei BMW-Regensburg. Bei einer 2-stündi-

gen Führung konnten wir einen Eindruck von der vollautomatisierten Autoproduktion gewinnen. Besichtigt wurde das neue Presswerk, Karosseriebau, Lackiererei und Fertigungsstrasse.

Am Freitag, dem 18.12.09 findet unsere Jahresabschluss- und Königsfeier statt.

Hierzu möchten wir alle recht herzlich einladen. Der erste Schießabend im neuen Jahr ist der 8. Jan. 2010.

Heinz Semmelmann

Gartendetektive gewannen Umweltpreis

Die Kindergruppe des OGV Illkofen „Gartendetektive“ beteiligte sich an dem von der BMW AG Regensburg in Zusammenarbeit mit dem OGV Kreisverband Regensburg ausgelobten Umweltpreis 2008/2009. Zum vorgegebenen Thema „Insekten“ konnten individuelle Beiträge eingereicht werden. Die in Kleingruppen erarbeiteten Erkenntnisse über Bienen, Spinnen, Schmetterlinge, Marienkäfer und Ameisen wurden von den kleinen Forschern sehr detailliert und einfallsreich auf Plakaten dokumentiert.



Neben 12 anderen Jugendgruppen konnten die Gartendetektive in Begleitung von 3. Bürgermeister Hans Thiel am 14.11.09 in der Mehrzweckhalle in Bach ihren wohlverdienten Geldpreis entgegennehmen. Mit diesem Betrag wird der im Februar 2010 stattfindende Töpferkurs finanziert.

Bericht und Foto: Anja Blümel



A. F. BAUER
M i n e r a l ö l

**Ihr Partner für
Heizöl, Super Heizöl,
Pellets,
Kraftstoffe und
Schmierstoffe**

Schmierölanlagen
Beratung und Einbau

A. F. Bauer GmbH
Gutenbergstraße 22
93128 Regenstau
Telefon 09402/942-129
oder -132
Fax 09402/942-137



Ehrlich gut.

Hans Wolf

Arbeitsschutz u. Lederverarbeitung
Arbeitskleidung u. Sicherheitsschuhe
Reparaturen v. Schuhen und Taschen
Reparaturen u. Änderung von Leder-
u. Motorradbekleidung
Orthopädische Schuhzurichtung (alle Kassen)

Ludwig-Raith-Weg 3
93092 Barbing

Tel. 0 94 01/27 43 · Fax 0 94 01/80 60 3

SONNMAUER

Neuzeitliche Malerarbeiten · Fassadenanstriche · Fassadenputze
Tapezieren · Schriftenmalerei · Verkauf und Verlegen sämtl. Bodenbeläge · Gerüstbau

Rupert Sonnauer

Malermeister · 93092 Barbing · Friesheimer Straße 21 · Telefon (0 94 01) 36 23

Adventlicher Seniorennachmittag in Sarching

Der Saal des Landgasthofes Geser war am Seniorennachmittag wieder bis auf den letzten Platz besetzt. Pfarrgemeinderatssprecher Helmut Bischoff und die vielen Helfer freuten sich ganz besonders darüber, dass über 80 Senioren der Einladung der Pfarrei und der Gemeinde gefolgt sind. Die Mädchen- und Flötengruppe unter Leitung von Agathe Maydl, Anita Gröschl, Astrid Christ und Rita Murr sorgten mit musikalische Einlagen und Sketchen für einen unvergesslichen Nachmittag. Pfarrgemeinderatssprecher Helmut Bischoff konnte an diesem



Nachmittag auch Bürgermeister Albert Höchstetter, Pfarrer Dr. Werner Konrad und Ruhestandsgeistlichen Erich Heitzer, die Gemeinderäte Renate Schyrba, Stefan Danner und Stefan Walig sowie einige Vorsitzende der Ortsvereine begrüßen. Die einleitenden Grußworte und besinnlichen Gedanken von Pfarrer Dr. Werner Konrad und Pfarrer i. R. Erich Heitzer sowie Bürgermeister Albert Höchstetter stimmten die Feier ein. Mit dem besinnlichen Stück die „Sternenkonferenz“ brachten es die Kinder und Jugendlichen auf den Punkt: nur gemeinsam ist man stark. Viel Spaß hatten die Senioren bei den Sketchen. Die Senioren waren hellauf begeistert, wie viel Mühe sich die

Mitwirkenden wieder für die Adventfeier gegeben haben. Ehe ein gemeinsames Abendessen den stimmungsvollen Nachmittag beendete, kamen auch noch Nikolaus und Krampus (Daniel Höchstetter und Florian Bischoff) und brachten kleine Geschenke. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Neues von der VHS für den Landkreis Regensburg

Die VHS-Außenstelle Barbing bietet im Januar 2010 folgende Kurse an:

T210202, Gemeinsam streiten verbindet, Beginn: 23.01.2010, 09:00 Uhr, (1 x); T442206, Wirbelsäulengymnastik, Beginn: 11.01.2010, 19:00 Uhr, (10 x); T442212, Wirbelsäulengymnastik, Beginn: 11.01.2010, 19:00 Uhr, (10 x); T442214, Wirbelsäulengymnastik, Beginn: 12.01.2010, 19:00 Uhr, (10 x); T442317, Bauch - Beine - Po, Beginn: 14.01.2010, 19:00 Uhr, (10 x); T442517, Body & Mind Mix-Workout, Beginn: 14.01.2010, 18:30 Uhr, (10 x); T550091, Didgeridoo-Spielkurs für Fortgeschrittene, Beginn: 20.01.2010, 18:30 Uhr, (8 x)

Weitere Informationen finden Sie im Programmheft der VHS oder unter www.vhs-regensburg-land.de. Anmeldung bei der VHS -Geschäftsstelle Tel. 09401 / 52550.

GASSNER SCHLEIF- DIENST

Verkauf und Bearbeitung von Schneidwerkzeugen
für die Holz-, Kunststoff- und Metallbearbeitung

Manfred Gassner

Inhaber

Kapellenstraße 15 · 93092 Eltheim / Barbing
Telefon 0 94 81 / 95 93 40 · Telefax 0 94 81 / 95 93 60
Mobil 01 76 / 18 89 99 72 · www.schleiferei-gassner.de

MÖBELKISTE

MACHT DAS LEBEN BEQUEMER



- Sitzgruppen für Innen
Wintergarten, Diele, Wohn- und Loungebereich
(Eck-/Bänke, Stühle und Tische)
- Gartenmöbel / Freizeitmöbel
- **NEU im Sortiment: Wellnessmöbel**
- Zubehör
(Stuhlauflagen, Schirme, Tischdecken, usw.)



Wir bieten Ihnen:

- Verkauf an privat und gewerblich
- Individuelle Beratung (auch bei Ihnen zu Hause)
- spezielle Maßanfertigung nach Ihren Wünschen
(bei Bänken und Tischen)

**Der nächste Sommer kommt bestimmt!
Jetzt Gartenmöbel zu Winterpreisen sichern!**

*Möbelkiste wünscht Ihnen
Frohe Weihnachten & einen
Guten Rutsch ins Jahr 2010!*

Öffnungszeiten: Samstag 9.00 - 15.00 Uhr | Nach Vereinbarung

Kommen Sie vorbei! Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Pfatterweg 19 | 93098 Mintraching | Tel & Fax 09406 285551

Adventfeier des Frauenbundes Barbing

Nach den Grußworten von Edith Klier vom Führungsteam des Frauenbundes, die zur Adventfeier neben vielen Mitgliedern auch Pfarrer Dr. Werner Konrad und Pfarrreferentin Simone Kammermeier sowie Ehrenmitglied Anneliese Berger begrüßen konnte, stimmte diese die Anwesenden auf den besinnlichen aber auch gemütlichen Teil des Abends ein.



Gerade in der hektischen Zeit, sei es auch wichtig sich bewusst Zeit zur Ruhe zu nehmen. Lilo Frommer trug einen tiefgründigen Text vor, über die Sehnsucht des Menschen nach Glück. Im Rahmen der Adventfeier konnte Waltraud Baumer Petra Hinum als neues Mitglied im Frauenbund Barbing willkommen heißen. Das Frauenbundteam nimmt die Adventfeier auch stets als Anlass sich bei den vielen fleißigen Damen zu bedanken, die sich das ganze Jahr für die Gemeinschaft einsetzen und überreichte eine kleine Weihnachtsfreude. Helga Strauss trug mit einem zum Nachdenken anregenden Text zum besinnlichen Teil des Abends bei. Zwischen den Beiträgen erfreute Angelica Finger mit musikalischen Beiträgen, bei denen die Damen gerne mitsangen. Der weitere Programmteil, der sich anschloss, war etwas mehr von Heiterkeit und Humor geprägt und die Anwesenden quitierten die Geschichten die von Edith Klier und Christine Danner vorgetragen wurden mit viel Applaus. Ein kleiner Imbiss und die heiter gelöste Stimmung mit anregenden Gesprächen an allen Tischen, ließen die Zeit wie im Flug vergehen.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Team Trockenbau

**Frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr**

Weidweg 14 · 93092 Barbing

Tel: 09401-910 320

Fax: 09401-910 321

mobil: 0160 960 36 707

mail: team-trockenbau@web.de

Sicherheitstipps für die Bürgerinnen und Bürger von Barbing

Gib dem Einbrecher keine Chance !!

Leider mussten wir im vergangenen November zur Kenntnis nehmen, dass nach einem Todesfall in Sarching während Rosenkranzes für den Verstorbenen in das Haus seiner Familie eingebrochen wurde. Der oder die Einbrecher machten reiche Beute.

Ich empfehle Ihnen deshalb, dass Sie während der Abwesenheit von zu Hause nach Todesfällen, also zur Zeit des Rosenkranzes oder der Beerdigung, eine Person der Sie vertrauen können, in Ihr Haus zur Bewachung setzen.

In aller Regel ist es nämlich so, dass während des Rosenkranzes, während der Aussegnung und der Beerdigung nicht nur das Haus des/der Verstorbenen verlassen ist, sondern auch die Häuser der unmittelbaren Nachbarn, die dem Toten die letzte Ehre erweisen wollen.

Also haben Einbrecher, die durch die Todesanzeigen aufmerksam gemacht werden, leichtes Spiel wenn die Bewohner des Trauerhauses und deren Nachbarn ihre Häuser verlassen haben. Denn schließlich kann dann das fiese Tun der skrupellosen Diebe niemand beobachten.

Weiterhin empfehle ich Ihnen, dass Sie im Falle von Abwesenheiten, immer alle Fenster und Türen im Erdgeschoss geschlossen halten. Auch dann, wenn Sie nur kurz das Haus/ ihre Wohnung alleine lassen. Denn gekippte Fenster und Terrassentüren sind leicht durch Einbrecher in sekundenschnelle zu öffnen. Auch bei Tag. Besonders gefährdet sind Fenster und Türen, die durch dichten Bewuchs nicht eingesehen werden können. Unabhängig davon mindern Sie im Falle eines Einbruchs/Diebstahles die Versicherungsersatzleistung, wenn Ihnen nachgewiesen wird, dass Sie nicht alle Fenster und Türen ordentlich verschlossen gehalten hatten.

Tragen Sie durch Ihr sicherheitsbewusstes Verhalten dazu bei, dass der potentielle Gesetzesbrecher bei Ihnen keine Chance hat.

Hans-Joachim Klotz, Referent SeniPol
(Senioren und Polizei)

**Die Familien Rohrseitz und Walter möchten
sich bei allen Treibern
und Helfern bedanken und wünschen ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes Neues Jahr.**

Reisebüro Stadler
Wir lieben Reisen...

**Wir möchten uns für das
entgegengebrachte Vertrauen
bedanken und wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches Jahr 2010.**

Aussiger Straße 13 · 93073 Neutraubling
Tel. 09401-89901 · ReisebueroStadler@t-online.de

Richtfest in Illkofen

Sehr viele Helfer, Gönner und Interessierte sind der Einladung zum Richtfest für das neue Feuerwehrhaus der Freiwilligen Feuerwehr Illkofen gefolgt. Dritter Bürgermeister Thiel begrüßte in seiner Funktion als Bauleiter die Gäste. Hans Thiels Gruß galt an erster Stelle den vielen Helfern und der „Catering Crew“, die seit dem Beginn der Arbeiten auf der Baustelle tagtäglich die Helfer mit einem warmen Mittagessen und Kaffee und Kuchen versorgt haben, und dann erst den weiteren Ehrengästen.



Seinen besonderen Gruß richtete Thiel in diesem Zusammenhang die Vertreter der am Bau beteiligten Firmen, dem Bauunternehmen Oliver Schlösser, den Transporten Hölzl, der Zimmerei Hans Schweiger, der Firma Bruckbauer und der Installationsfirma Griesbeck. Ganz besonders freute es ihn, dass auch Manfred Langer von der Firma Schlösser der Einladung gefolgt worden. Langer begleitete alles „Mann für alle Fälle“ – so Thiel - den Bau von den Grundfesten bis zum letzten Stein am Giebel. Begrüßen konnte der dritte Bürgermeister auch Helmut Griesbeck, den er als „Bauleiter“ vorstellte, sowie Albert Schettl, der ebenfalls den Bau des neuen Feuerwehrhauses und den Umbau des alten Schulhauses mit Filmkamera und Fotoapparat begleitet hat. Ebenso galt sein Gruß natürlich auch Bürgermeister Albert Höchstetter und den anwesenden Gemeinderäten sowie Architekt Stefan Leyerer.

„Der Richtbaum grüßt als frohes Zeichen gar weit hinaus von dieser Höh', wo ich nach altem Brauch der Zeiten, als Zimmermann hier oben steh'.“, begann schließlich Zimmerermeister Hans Schweiger seinen Richtspruch. „Das Haus soll dem Gemeinwohl dienen, die Feuerwehr zieht hier bald ein, mit Spritzgerät und anderer Dingen, zum Schutz und Schirm für Haus und Heim.“, erklärte Schweiger in Versform und trank schließlich auf Architekt, Baumeister, die Bauherrn und die Helfer.

„Scherben bringen Glück.“, versprach Bürgermeister Albert Höchstetter und spann die Idee weiter zum Datum des Richtfestes, dem 1. Advent. Höchstetter verband mit dem 1. Advent die Symbolik der Hoffnung auf eine gute Zukunft, die er auch den beiden Gebäuden, dem alten Schulhaus und dem neuen Feuerwehrhaus, wünschte. „Inzwischen ist es eine gute Tradition in Illkofen, dass das ganze Dorf bei solchen Projekten zusammenhilft.“, meinte das Gemeindeoberhaupt und dankte allen Helfern und Gönnern. Seinen Dank richtete er auch an die Vorstandschaften und Führungskräfte der Vereine für ihre

Mitarbeit von der Planung bis zur Ausführung. „Mit diesem Tag sind wir dem im Agenda-Leitbild formulierten Wunsch der Bevölkerung einen Schritt nähergekommen.“, resümierte Höchstetter und wünschte dem Bau Gottes Segen und weiterhin eine unfallfrei Zeit.

Seine Gedanken zum Bauwerk hat auch Architekt Stefan Leyerer in Worte gefasst. „Gemeinsam wurde entwickelt, diskutiert, ent- aber auch wieder verworfen.“, fasste der

Planer den bisherigen Verlauf zusammen. Sein Lob galt dem unermüdlichen Einsatz der freiwilligen Helfer, was er als Zeichen für eine gute Dorfgemeinschaft wertete. Wo gearbeitet wird, da darf auch gefeiert werden. Getreu diesem Spruch versammelten sich die Gäste schließlich zu einem kleinen Imbiss und Umtrunk in den Räumen des alten Schulhauses.

Bericht: Johannes Geser, Foto: Tino Lex

Gesundheitspraxis Neutraubling



Markus Asch
 Massage • Krankengymnastik
 manuelle Therapie
 Lymphdrainage • med. Bäder

Anna Picka
 Dipl. Logopädin CH

Logopädische Bereiche:
 Sprache • Sprechen
 Schlucken • Stimme • Hören

*Wir wünschen allen
 ein frohes Weihnachtsfest
 und einen guten Rutsch
 ins neue Jahr*

Riesengebirgstr. 1 • 93073 Neutraubling
 Tel. (09401) 25 30 • Fax (09401) 88 02 34

DER ELEKTROMEISTER IN IHRER NÄHE

Rainer Geserer



Schloßsteig 10
 93092 Barbing/Sarching
 Telefon (0 94 03) 34 74
 Telefax (0 94 03) 73 70
<http://www.elektro-geserer.de>

- **Elektroinstallation**
- **Elektrohandel**
- **Solaranlagen (Strom u. Wasser)**
- **Gerüstverleih**

Ich wünsche allen Kunden und Freunden
 frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr.



Frauenbund Sarching bastelte Modeschmuck

Es müssen nicht immer Diamanten sein, denn auch für die besonderen Anlässe ist Modeschmuck ein willkommener Begleiter und setzt Akzente.



Das nötige Wissen und die fachkundigen Erklärungen vermittelte Seminarleiterin Anita Hebauer den Damen des Frauenbundes Sarching, die sich über das vielfältige Angebot an Farben und Formen der Glassteine und Perlen begeistert zeigten. Seminarleiterin Hebauer hatte zudem einige Ketten als Anregung bereit liegen. Sichtlich stolz waren die Damen dann auch auf ihre selbst angefertigten Colliers. Ein selbst gefertigtes Schmuckstück hat eine eigene, ganz besondere Bedeutung.

(Bericht und Foto: Christine Kroschinski)

SpVgg Illkofen wieder Herbstmeister

Nachdem bereits schon die E-Jugend ihren Herbstmeistertitel feiern konnte, sind nun auch die Mädchen der D-Jugend der SG Illkofen/Rosenhof und die A-Jugend der SG Illkofen/Sarching/Donaustauf/Rosenhof Herbstmeister geworden. Die Mädchenmannschaft mit ihren Trainern Frank Besler, Reinhold Fuchs und Irmi Plentinger schafften es gleich in ihrer ersten Saison vor der Winterpause ungeschlagen an der TABELSPITZE der „Gruppe 1 U13 weiblich“ zu stehen. Die Nachwuchskickerinnen gewannen dabei vier aus sechs Spielen und erzielten zwei Unentschieden bei einem Torverhältnis von 15:1. Zur „Torschützenkönigin“ schoss sich Natalie Olijnyk mit 9 Treffern, gefolgt von Amelie Feser (3 Tore), Lisa Besler (2 Tore) und Teresa Heigl (1 Tor). Die gleiche Erfolgsserie verzeichnete auch die A-Jugend, die von Daniel Lang und Matthias Schütz betreut wird. Mit 24:8 Toren gingen sie vier Mal als Sieger und zwei Mal mit einem Unentschieden vom Platz. Auch wenn hier die Spieler aus vier verschiedenen Vereinen kommen, klappt es in der A-Jugend recht gut. „Wir sind also mit dieser Spielge-



meinschaft weit weg vom „Tod der Vereine“, wie schon moniert wurde. Im Gegenteil mit den richtigen Betreuern funktioniert das recht gut, wie man sieht.“, erklärte stolz der Gesamtjugendleiter der SpVgg Illkofen Martin Fuchs.

Bericht: Johannes Geser, Foto: privat

Zukunftswerkstatt Barbing

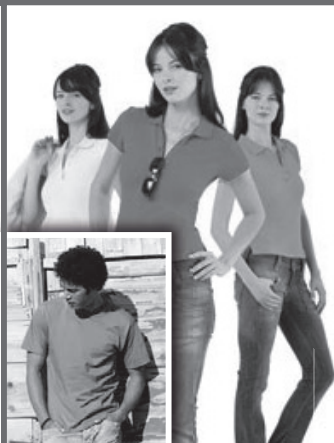
Im September organisierte die Zukunftswerkstatt Barbing gemeinsam mit den Neubürgern ein Straßenfest im Baugebiet Barbing-West.



Der Reinerlös in Höhe von 638,- € wurde vom Agenda-Sprecher Florian Stail der Kindergartenleiterin Edith Wellner vom Kindergarten St. Martin in Barbing überreicht.

Bericht und Foto: Florian Stail)

Berufsbekleidung - Vereinsaustattung



-TEXTILIEN- STICK-DRUCK

mit hauseigenem Bedruckungsservice

Gutenbergstr. 12 · 93092 Barbing

Tel: 09401 79001 · info@tex-online.de

WWW.TEX-ONLINE.DE



Culligan®
Müller Wasseraufbereitung GmbH
*Haushaltsfilter · Wasserenthärtungsanlagen · Schwimmbadfilter
 und Schwimmbadtechnik*
Beratung, Verkauf und Montage alles aus einer Hand
Waldstraße 10 · 93092 Barbing-Illkofen
Tel. (09481) 1473 · Fax (09481) 8182

Kathrein stellt den Tanz ein

Einen zünftigen Abend, verbrachten die Gäste im vollbesetzten Saal im Landgasthof Geser in Sarching. D’Holgartler hatten in bewährter Manier wieder eine altbayerische Sitzweil mit namhaften Sängerinnen und Sängern organisiert. Ruhige und humorvolle Musikstücke wechselten sich ab, mit Geschichten oder lustigen



Gedichten. Durchs Programm führte in humorvoller Weise Ludwig Höchstetter von den Holgartlern, die mit ihrem Leiter Ali Stadler mit besonderen musikalischen Leckerbissen zum Gelingen des Abends beitrugen. Ein besonderer Gruß und Dank galt den Mitwirkenden, den Barbinger Landlern, dem Wiesenter Zweigesang, Franz Griesbeck, „Die Nachbarinnen“ und Max Gänger mit Tochter Heidi. Die Sitzweil in Sarching war diesmal etwas Besonderes, denn D’Holgartler können inzwischen auf ihr 25jähriges Jubiläum zurückblicken. Das Sarchingener Unikum Helmut Raith und Wirt Toni Geser sorgten mit ihrem musikalischen Auftritt für ei-

nen weiteren Höhepunkt. Und wie es sich für eine echte Sitzweil gehört, durften sich nicht nur die Musikanten und Sänger an der musikalischen Gestaltung des Abends beteiligen, sondern auch die Gäste. Dem Publikum gefiel der gelungene Abend und das musikalische Potpourri, dies zeigte der ausgiebige und lange Applaus für die Musikanten, Sängerinnen und Sänger. (Bericht und Foto: Christine Kroschinski)

VdK Einladung

Der VdK Ortsverband Illkofen-Sarching lädt seine Mitglieder mit Begleitung am Sonntag den 17.01.2010 in die Sportgaststätte Illkofen zu einem gemeinsamen Mittagessen mit anschließender Jahresversammlung, Neuwahlen und Kaffeemittag recht herzlich ein. Beginn ist um 11.30 Uhr. Wir bitten darum, dass Sie sich wegen der Essensbestellung bis spätestens zum Montag den 11.01. bei K. Gerlach Tel. 0 94 03 / 25 30 oder bei R. Schachtner Tel. 0 94 81 / 12 66 anmelden.

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern und Ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr. Die Vorstandschaft

<p>AMBULANTES ALTEN-UND KRANKENPFLEGE CENTRUM</p>	Häusliche Krankenpflege
	Altenpflege
	Grundpflege
	Behandlungs- pflege
	Beratung
<p>HAUPTSTR. 71 · 93105 TEGERNHEIM TELEFON: 0 94 03/95 23 77 IHRE ANSPRECHPARTNERIN: FRAU JUDITH DARGEL</p>	

**Ihr kompetenter Partner für
Neubau und Renovieren**

Sehen Sie sich die Dauer-Ausstellung mit mehr als 40 Original-Mustern an!

Holz- und Kunststoff-Fenster
 Haus- und Zimmer-Türen
 Rolläden
 Insektenschutzgitter
 für Neu- und Altbau



Bau-Elemente Linner e.k.
 Von-Miller-Str. 2 · OT Unterheising · 93092 Barbing
 Tel.: 09401 / 52 76 773 · Fax: 09401 / 52 76 774
 www.linner.de · e-mail: linner@linner.de

Montag - Freitag: 9 - 12 und 15 - 18 Uhr, Mittwoch nachm. geschlossen und nach tel. Absprache

Wir wünschen all unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest, geruhsame Feiertage und ein gutes neues Jahr.

Angelika und Michael Mante

REISEBÜRO BETZ



Mahal

www.auto-mahal.de



- **Neu- und Gebrauchtwagen**
- **el. Achsvermessung**
- **Unfallinstandsetzung**
- **Klimaservice**

Kreuzstraße 2 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01-34 31 · Fax 0 94 01-15 97

Frauenbund Illkofen-Friesheim

bastelte stimmungsvolle Leuchtarralements

Eine besonders kreative Idee hatte Seminarleiterin Brigitte Stohl aus Alteglofsheim den Damen des Frauenbundes Illkofen mitgebracht.



Unter der fachkundigen Anleitung der ausgebildeten Gartenbäuerin entstanden Weidenkränze auf einem Stab, die mit Kiefernzweigen verziert und mit Orangenscheiben, Hagebutten und Zimtstangen dekoriert wurden. Eine Lichterkette und Sterne aus Bast, verliehen der stimmungsvollen Leuchtdекoration den letzten Pfiff. Gerda Skasik, Vorsitzende des Frauenbundes Illkofen-Friesheim, freute sich, dass Brigitte Stohl wieder eine solch herrliche weihnachtliche Dekorationsidee mitgebracht hatte und damit den Geschmack der Frauen getroffen hatte.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Naturheilpraxis Manuela Binder

*Ich wünsche Ihnen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr 2010.*

Homöopathie bei Erkältungskrankheiten

Für alle, die sich und ihre Familie mit Globuli behandeln möchten.

3 Abende jeweils von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr.

Montag, 18.01.2010, Freitag, 22.01.2010,

Montag, 25.01.2010



Anmeldung und weitere Informationen
unter Tel. 09401/52 84 75 oder bindermanuela@web.de

HIMMELSTOSS

GmbH + Co. KG
Bauunternehmen



Donaustauer Straße 13
93092 Barbing

Telefon 0 94 01 / 34 21

Fax 0 94 01 / 34 29

E-Mail info@himmelstoss-bau.de

www.himmelstoss-bau.de

- Hochbau
- Tiefbau
- Industriebau
- Renovierungen



Ambulante Kranken- und Kinderkranken-Pflege St. Michael - Seit 1981



Unsere Leistungen:

- Grundpflege • Behandlungspflege • Hilfe im Haushalt

in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst:

- Essen auf Rädern • Hausnotruf • Fahrdienst

Unser gut ausgebildetes Fachpersonal ist 24 Stunden für Sie erreichbar.

Unsere Einsatzgebiete: Neutraubling

Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Harting, Irl und Geisling

St.-Michael-Platz 4 · 93073 Neutraubling Tel. 09401/524592 · Fax 09401/2739 · Funktel. 0171/3762734

Termine der Vereine und kirchlichen Organisationen in Barbing

Bitte Terminänderungen mit Frau Geser,
Tel. 09401/9229-17 absprechen!

DEZEMBER 2009

- 18.12. 19.30 Donaumöwe Weihnachtsschießen
19.12. TV Jugendversammlung mit Neuwahlen
31.12. Silvesterball Rathausaal

JANUAR 2010

- 02./03.01. Aubachmusikanten Neujahrblasen
05.01. FF Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen
09.01. OGV Christbaumeinsammeln
09.01. MC Jahresabschlussfeier
10.01. 17.00 Neujahrsbegegnung
15.01. TV Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen
16.01. KRK Jahresabschlussfeier
17.01. 18.00 Terminabsprache der Vereine
22.01. OGV Jahreshauptversammlung
23.01. Feuerwehrball
25.01. Männerchor Generalversammlung
29.01. 20.00 Donaumöwe Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

FEBRUAR 2010

- 06.02. KRK Frühjahrsversammlung
07.02. Kinderfasching der Vereine
13.02. TV Lumpenball
27.02. JBK Jahreshauptversammlung

Termine der Sarchinger Vereine

DEZEMBER 2009

- 18.12. Schützen - Königsfeier
19.12. FF Sarching - Christbaumversteigerung
20.12. SV Sarching - Kinderweihnachtsfeier
28.12. FF Sarching - Jahresabschlussfeier der Aktiven

JANUAR 2010

- 05.01. 20.11 SV Sarching - Inthronisation
06.01. KSV Sarching - Generalversammlung
09.01. Dorfmeisterschaft Eisstockturnier (geplant)
10.01. 17.00 Neujahrsbegegnung Barbing
16.01.-17.01. SV Sarching - 2-Tagesausflug Ski
23.01. FF Barbing - Faschingsball
30.01. FF Sarching/Schützen - Faschingsball

FEBRUAR 2010

- 13.02. SV Sarching - Faschingsball
16.02. SV Sarching - 60. Sarchinger Faschingszug

Termine der Vereine und kirchlichen Organisationen Illkofen

DEZEMBER 2009

19. u. 20.12. Familienfahrt des Skiclubs Illkofen nach Zell am See
21.12. BV Illkofen Weihnachtsfeier
29.12. Schirmparty im Sportheim

JANUAR 2010

- 02.-04.01. Skikurs für Kinder u. Erwachsene des Skiclubs Illkofen am Gaiskopf
05.01. Christbaumversteigerung der SpVgg Illkofen
07.01. KDFB Eltheim Jahreshauptversammlung
09.01. Jahresversammlung des Fischervereins Illkofen
11.01. Seniorentreff Friesheim, Vereinsheim, 14.00 Uhr
15.01. Generalversammlung der FF Illkofen
18.01. OGV Weidenflechtkurs, 18.00 Uhr
22.-24.01. 3-Tages-Ausflug des Skiclubs Illkofen nach Ischgl
30.01. Faschingsball der Eltheimer Vereine

FEBRUAR 2010

- 05.02. Weiberfasching des KDFB Eltheim
06.02. Sportlerball der SpVgg Illkofen
08.02. Seniorentreff Friesheim, Vereinsheim, 14.00 Uhr, Faschingsnachmittag mit Einlagen
13.02. Faschingsball in Friesheim
17.02. Fischessen des Würfelclubs Auburg
20.02. Tagesfahrt des Skiclubs ins Alpbachtal (oder nach Schneelage)
24./25.02. OGV Töpferkurs

IMPRESSUM

BARBINGER INFORMATIONSBLATT

Texte und Anzeigen bitte bei der Gemeindeverwaltung Barbing abgeben. Anzeigen können auch direkt bei der Druckerei abgegeben werden.

► **Herausgeber: Gemeinde Barbing**

Kirchstraße 1 · 93092 Barbing
Telefon (0 94 01) 92 29-0 · Fax (0 94 01) 8 03 95
e-mail: sabine.geser@barbing.de
www.barbing.de

► **Gestaltung/Gesamtherstellung:**

Druckerei Wüst Druck & Verlag
Traunreuter Str. 9, 93073 Neutraubling
Telefon (0 94 01) 14 72, Fax (0 94 01) 8 99 65
e-mail: info@wuest-druck.de
www.wuest-druck.de

Frauenbund Sarching beim Adventssingen in Altötting

Bei herrlichem Wetter starteten wir am 28. November in Richtung Altötting. Nach einer Kaffeepause in Winhöring erreichten wir am frühen Nachmittag den Wallfahrtsort.

Die kleine Budenstadt um die Gnadenkapelle begrüßte uns mit vertrauten weihnachtlichen Weisen. Der Geruch von gebrannten Mandeln und Glühwein, sowie die Grillspezialitäten regten gleich so manchen Appetit an. Nach einem kleinen Spaziergang machte man sich gegen 18.00 Uhr auf zur Basilika „St. Anna“ zu unserem eigentlichen Ziel: dem „Alpenländischen Adventssingen“. Etwa um 19.00 Uhr begann das Konzert mit Posaunen- und Trompetenklängen. Mit Gruppen aus dem Oberland und sogar aus Salzburg gestaltete sich das abwechslungsreiche Programm. Die Harfenklänge durchzogen das Kirchenschiff mit gespannter Stille, wobei die Alphörner wieder lauter klangen. Ein großartiger, besinnlicher Abend, passend zur staaden Zeit ließ die Hektik der Adventszeit etwas vergessen. Auf der Heimfahrt genossen wir noch die musikalische Bereicherung des Abends.

Bericht: Marlene Grübl

*Wir wünschen ein
besinnliches und ruhiges
Weihnachtsfest
und einen guten Start
in's neue Jahr.*

Betten **BÖHM**

Regensburg · Steinweg 21 + 30
Telefon (09 41) 8 46 35
Eigener Kundenparkplatz



Mehr Lebensqualität mit Möbeln
vom Schreiner

**Schreinerei
Freundorfer**

- Möbel in formvollendetem Design
- Holzfenster-Renovierung mit Aluminium
- Fenster - Wintergärten - Haustüren
- Zimmertüren und Gleittüren
- Innenausbau

Gewerbegebiet "Sarchinger Feld" Roggenweg 4 93092 Barbing Telefon 09401 - 84 00

www.schreinerei-freundorfer.de

*Wir wünschen ein gesegnetes
Weihnachten 2009 und einen guten Rutsch
in's neue Jahr.*

Natürlich heizen mit Holz



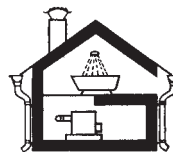
Pellet-Spezialheizkessel Logano SP251

Mit Pellets, kleinen Kraftpaketen aus Holzreststoffen, heizen Sie besonders umweltschonend. Zudem arbeitet der Logano SP251 besonders effizient mit einem Wirkungsgrad von bis zu 94%. Mehr dazu erfahren Sie bei uns.



Wärme ist unser Element

Buderus



Altacher Straße 12 · 93092 Barbing/Ilkofen

riesbeck GmbH

wir
bieten
Ihnen

- * Bäderplanung
- * Installation
- * Heizungsbau
- * Musterbad
- * Solaranlage
- * Spenglerei

Tel. 09481/4 69 · Fax 09481/4 49 · griesbeck.h@t-online.de

Steinmetz

G Meisterbetrieb
M arkus 

Traunreuter Str. 13 · 93073 Neutraubling
Tel. 0 94 01/77 39 · Fax 0 94 01/5 18 29
steinmetzbetriebmarkus@web.de

Inh.: Maria Markus

Familienbetrieb seit 1908

Ambulante Dienste



KROMPASS

Alten- und Krankenpflege

Evi Krompass

Bischof-Sailer-Straße 10 - 93092 Barbing

Tel. 09401 / 527992 - Fax 09401 / 527991 - Mobil 0170 / 9970305

Helfen ist unser Auftrag

Einsatzgebiet: Regensburg Umland Ost

Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Neutraubling, Mintraching, Geisling, Pfatter, Donaustauf, Tegernheim

Wir arbeiten in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst

Unser neues Gesicht -
Ihre Werbung stilvoll umgesetzt!

NEUTRAUBLINGER ANZEIGER

Nr. 25 im 51. Jahrgang
23. Dezember 2009



Herausgeber: Wüst Druck & Verlag · Traunreuter Str. 9 · 93073 Neutraubling · Tel 09401 1472 · redaktion@wuest-druck.de

Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten, besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2010. Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns herzlich.

WÜST 
Planung · Gestaltung · Druck

Wir wünschen ein besinnliches Fest ...

... und einen guten Rutsch in's neue Jahr



Rechtsanwaltsbüro Kohls & Hobrack

Rechtsanwältin Angelika Kohls
Fachanwältin für Arbeitsrecht



Rechtsanwältin Sandra Hobrack
Fachanwältin für Familienrecht

Tätigkeitsschwerpunkte:

- Verkehrsrecht
- Erbrecht, - Mietrecht
- Versicherungsrecht und Fordungsbeitreibung

Tätigkeitsschwerpunkte:

- Strafrecht, - Bußgeldverfahren,
- Gesellschaftsrecht,
- Vertragsgestaltung und privates Baurecht

Wir danken unseren Mandanten für das entgegengebrachte Vertrauen.

Hans-Watzlik-Str. 5 · 93073 Neutraubling · Tel. 0 94 01-91 25 02 · Fax 0 94 01-91 34 01



Franz Fellerer Malermeister

Meisterbetrieb seit 1939

- Maler - und Lackierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Fassadenputze
- Vollwärmeschutz
- Gerüstbau

Obere Regenstr. 18
93059 Regensburg

Büro: Margaretenstr. 2
93092 Barbing

Telefon: 09401/2218
Telefax: 09401/89153

25 Jahre
Ihr Suzuki-Vertragshändler: **Autohaus Bieber**

Sondermodell
SPLASH Snowy

Solange Vorrat reicht!

Way of Life!

Auto Bild Bester Neuwagen¹

nur **12.880,- EUR**

- Klima, ESP², Servo, Grundig Radio CD mit MP3
- Winterkomplettreider und Sommerreifen auf Alufelgen
- Winterset und Saniset
- Fußmatten mit Gummibelag
- inkl. Frachtkosten + Metalllackierung (versch. Farben)
- sofort lieferbar

Autohaus Bieber
internet: www.autohaus-bieber.de
Heisinger Straße 7
93092 Barbing
Tel. 09403/9503-0 Fax 9503-33
E-Mail: info@autohaus-bieber.de

Jetzt leasen! Dazu erhalten Sie 3 Jahre KFZ-Rundum-Versicherung für nur € 44,33/Mon.!
Auch für Führerscheinneulinge.

¹ Im AutoBild-Test „Die besten Neuwagen für unter 10.000,- Euro“ erzielte der Suzuki Splash mit insgesamt 72 von maximal 100 Punkten den ersten Platz unter 12 getesteten Kleinwagen (AutoBild, Ausgabe 17/08). ²ESP[®] ist eine eingetragene Marke der Daimler AG.

Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,5–7,8 l/100 km, außerorts 4,0–4,9 l/100 km, kombiniert 4,5–5,9 l/100 km; CO₂-Ausstoß kombiniert: 120–142 g/km (80/1268/EWG).

Aktuell nur bei uns: Sondermodell Splash Snowy mit Preisvorteil € 1.655,- !

Al Gabbiano

Eiscafé · Pizzeria · Restaurant
hausgemachte Antipasti

Jede große Pizza (ø 34 cm)
vom Holzbackofen
zum Mitnehmen **6,50 €**

Schlesische Straße 46
Im Ladenzentrum
93073 Neutraubling

Öffnungszeiten:
täglich durchgehend von 11 bis 24 Uhr geöffnet

Telefon (09401) 1068

Reinhold Reinhardt

Heizung - Lüftung - Sanitär
Klimaanlagen - Solaranlagen

Tel. 09401/2531 Fax: 09401/4773
93092 Barbing, Benzstraße 3

<http://www.reinhold-reinhardt-gmbh.de>
e-mail: kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de

*Wir wünschen Allen ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein
gesundes und erfolgreiches Neues Jahr.*

AUF DEN FLÜGELN DER ZEIT FLIEGT DIE TRAURIGKEIT DAHIN.



WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.

Ihre Ansprechpartner in Barbing: Frau Elisabeth Waas • Frau Elisabeth Schrödl (geb. Waas)
Regensburgerstr. 3 • 93092 Barbing • Telefon: (09 401) 18 74 oder 2446

Filiale Neutraubling: Sudetenstrasse 38 • Telefon: (0 94 01) 9 15 151

Vertrauen Sie unserer über 40 jährigen Erfahrung und unserer Kompetenz als Familienunternehmen und Meisterbetrieb. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause ohne dass Ihnen zusätzliche Kosten entstehen.



BESTATTUNGEN
>>FRIEDE<<

ZENTRALE IN REGENSBURG (0941) 794004
Adolf - Schmetzer - Strasse 22 • Prüfeninger Strasse 91
und Landshuter Strasse 72